

## PROTOCOL

1. After an invitation from the Russian Party and according to the Agreement of 27 November 1977 on mutual fishery relations the Fortieth session of the Joint Faroese-Russian Fisheries Commission was held in Murmansk, Russia, on 28-29 November 2016.

The following representatives of the Contracting Parties in the Joint Commission participated in the Fortieth session:

**For the Russian Federation:**

Sergey V. Simakov

**For the Faroe Islands:**

Andras Kristiansen

Members of the delegations from the Faroe Islands and Russian Federation are listed in Appendix 1.

**2. The Joint Commission approved the following agenda:**

1. Opening of the session
2. Approval of the agenda. Establishment of the Working Groups
3. Status of fishery resources in the Barents and Norwegian Seas and the Faroese Fishing Zone
4. Exchange of statistical data between the Parties on their fisheries in 2015, and provisional catch statistics for 2016
5. Mutual quota allocations for 2017
6. Technical regulatory measures for fish and shrimps. The unified conversion factors for fish products
7. Number of fishery licences in 2017
8. Procedures for granting fishery permits/licences in 2017, fishing logbook and compliance with fishery regulations
9. Consultations on satellite tracking of fishing vessels of the Parties
10. Consultations on joint program of experimental fishery and scientific research for 2017
11. Cooperation according to Article 7 in the Agreement of 27 November 1977
12. Any other business
13. Closing of the session



The Parties agreed to establish the following joint Working Groups: on scientific cooperation; on monitoring and surveillance; on cooperation; and a protocol group.

### **3. Status of fishery resources in the Barents and Norwegian Seas and the Faroese Fishing Zone**

The Parties presented information on the status of main commercial species in the Barents and Norwegian Seas and in the Faroese Fishing Zone.

The Parties stated that the status of demersal fish species in the Barents Sea is satisfactory. A slight decrease in the fishable and slight increase in the spawning stock of cod is expected in 2017. A decrease in the fishable and spawning stocks of haddock and plaice is expected in 2017. At the same time, the plaice stock is above the long-term mean. In 2017, the capelin stock will be at a low level and there will be no fishing opportunities.

The blue whiting stock is currently perceived as having come back to the positive dynamics after a drop in the stock in 2010-2011 due to underestimation during the spawning stock surveys in April 2010 and in April 2015. The herring stock is currently perceived as having increased following the reassessment of the results from the surveys conducted in previous years. The time series from the Norwegian spawning stock surveys have been used again in the herring stock assessment since 2015. This led to an increase in the SSB up to  $B_{pa}$ . Accordingly, the fishing mortality  $F$  in the current management plan has been increased from 0.06 to 0.124, and this resulted in a doubling of the TAC of herring for 2017. Despite the positive tendencies in the status of the herring stock, it is still declining mainly due to poor recruitment. The mackerel stock is in a good shape due to high recruitment over the last 10 years.

### **4. Exchange of statistical data between the Parties on their fisheries in 2015 and provisional catch statistics for 2016**

The Parties exchanged statistical information on their fisheries in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea and in the Faroese Fishing Zone in 2015 and provisional information on their fisheries for 2016 to date.

The Parties agreed to exchange data on their catches in each other's zone on a monthly basis between:

the Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department of the Federal Agency for Fisheries of the Russian Federation (Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department), Murmansk: Fax No. +78152 451945 or e-mail: [portcontrol@bbtu.ru](mailto:portcontrol@bbtu.ru);

Border Guard Department of the FSB of Russia in the Western Arctic area by e-mail: [cc@pufsbm.ru](mailto:cc@pufsbm.ru); and

the Faroe Islands Fisheries Inspection, Tórshavn: fax. No. +298 313981/ or e-mail: [vorn@vorn.fo](mailto:vorn@vorn.fo)

## 5. Mutual quota allocations for 2017

After consultations the Parties agreed on the following mutual quota allocations for 2017:

5.1 The Faroese authorities will permit Russian vessels to fish a quota of 81,000 tonnes of blue whiting (including by-catch of herring – 3% and anchovy – 10% of the quota of blue whiting) and 14,500 tonnes of mackerel in the Faroese Fishing Zone. When fishing for mackerel, Russian vessels are permitted to have a by-catch of herring of up to 49%. This by-catch shall not be counted against the mackerel quota.

The total by-catch of herring in the Faroese Fishing Zone shall not exceed 10,000 tonnes. The maximum by-catch of all other fish species together is 2% per haul.

The above-mentioned by-catch rules will be reflected in an Executive Order by the Government of the Faroe Islands.

Russian vessels are granted access to the Faroese Fishing Zone in 2017 to fish up to 25% of the quota of blue whiting allocated to Russia in the NEAFC Regulatory Area for 2017.

5.2 The Russian authorities will allow Faroese fishing vessels to fish cod, haddock, Long rough Dab and Northern Shrimp and by-catches of other species in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea.

It was agreed to allocate to the Faroese Party a quota of 19,330 tonnes of cod, 1,800 tonnes of haddock, 900 tonnes of Long rough Dab and 5,000 tonnes of Northern Shrimp to be harvested (fished) in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea.

The maximum by-catch of fish resources in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea shall be no more than 10% by weight for each species in the catch per haul and no more than 10% for all species of the total weight of the catch in the landing.

The Faroese Party may fish parts of the quotas of cod and haddock allocated by the Russian Party in the Norwegian Economic Zone in 2017 following the receipt of a written confirmation from the Russian authorities about approval of such an arrangement with the Norwegian authorities.

The Faroese Party reiterated their request to the Russian Party to consider the possibility of extending the fishing ground for the Faroese fishing vessels beyond the northern limit of the Barents Sea. This would ensure a more efficient utilisation of the Northern Shrimp quota allocated to the Faroese Party.

Both Parties expressed a common intention to resolve this issue. The Russian Party agrees to give serious consideration to the request to extend the fishing grounds of Faroese vessels fishing for shrimp, and will give this issue high political priority in 2017 in order to find a solution satisfactory to the Faroese Party.



5.3 The Faroese Party will allow 5 Russian vessels to undertake experimental fishing in the Faroese Fishing Zone at depths deeper than 700 meters, provided that a Russian scientific observer is onboard. No more than 3 vessels can simultaneously be operating.

Two of these vessels can undertake experimental fishery in deep waters around Outer Bailey and Bill Baileys Banks, at depth between 500 and 700 meters, provided that catches in this area do not exceed 500 tonnes of deep-sea species.

5.4 In case any additional information of principal importance from the Permanent Working Group is available, the Parties may decide to hold an extraordinary session of the Joint Faroese – Russian Fisheries Commission before 15 July 2017 to revise mutual quota allocations for 2017.

5.5 The Faroese Party requested the Russian Party to retain the right to fish for cod by its fishing vessels in the Baltic Sea in the future. The Russian Party agreed to look at this issue according to the Baltic cod stock condition.

5.6 The Parties agreed that consultations shall be held, if so requested by either Party, on possible re-transfer of quotas allocated under item 5.1 and 5.2 which are expected not to be fully utilized.

5.7 The Russian Party will consider the possibility of allocating a capelin quota in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea to the Faroese Party provided that the Joint Russian-Norwegian Fisheries Commission establishes a quota of capelin to third countries.

5.8 The Faroese Party noted the proposal of the Russian Party to consider the possibility of allocating to it a saithe quota in the Faroese Fishing Zone for targeted fishery.

5.9 The Faroese Party stated its readiness to restrict the total volume of fishery of cod and other demersal species in the Barents Sea to the abovementioned volumes as well as by the amounts set up by the arrangement between the Faroe Islands and Norway.

## **6. Technical regulatory measures for fish and shrimps. The unified conversion factors for fish products**

### **Notification**

The Parties agreed to inform each other about introductions or amendments of fishery regulations applicable to vessels of the other Party. Such information shall be notified at least 14 days in advance before the regulations become effective. The Parties agreed to inform each other on such issues through correspondence to the official e-mails of the Parties: Federal Agency for Fisheries – [harbour@fishcom.ru](mailto:harbour@fishcom.ru), Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department – [murmansk@bbtu.ru](mailto:murmansk@bbtu.ru) and Ministry of Fisheries of the Faroe Islands – [fisk@fisk.fo](mailto:fisk@fisk.fo).

 4

The Faroese Party informed that a new Executive Order on fishing activities by vessels flying the flag of the Russian Federation in the Faroese Fishing Zone in 2017 will replace the Executive Order valid for 2016.

### **Cod and haddock**

Sorting grids are mandatory for use in cod and haddock trawl fisheries in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea. The applied sorting grids must be in conformity with technical specifications on the basis of the minimal distance between bars of 55 mm.

This provision is not applicable when conducting directed fishery for flatfish.

It is allowed to use fine-meshed netting and materials for guiding parts of sorting grids.

The unified minimum mesh size of bottom trawls in cod and haddock fisheries in the entire area of their distribution is 130 mm. The minimum fish sizes are as follows: 44 cm for cod and 40 cm for haddock. A total by-catch of cod, haddock and saithe below the minimum fish size is allowed of up to 15% of the total number of cod, haddock and saithe from each individual haul and of other bioresources below the minimum fish size- not more than 20%.

It is allowed to have a by-catch of Greenland halibut of up to 12% by weight in each haul and up to 7% of the catch onboard after termination of fishing and in the landing. The Russian Party will inform the Faroese Party about any possible changes in the Russian Fisheries Regulations for the Northern Fisheries Basin in the percentage of the by-catch of Greenland halibut.

The decision on the closing or opening of fishing areas shall become effective 7 days after the Parties have notified each other of the decision. Decisions on the closing or opening shall immediately come into force for vessels, which receive information on the decision directly from responsible authorities.

It is forbidden to use mid-water trawls in cod fishery.

Before the day ends it is allowed to make corrections of records in a fishing logbook relating to the previous day.

### **Capelin**

According to the Protocol of the 46<sup>th</sup> session of the Joint Russian-Norwegian Fisheries Commission, no quota for commercial fishery of capelin has been established.

## **Blue whiting**

According to the Faroese Party, special rules can be implemented from 15 April to 31 May 2017 concerning the fishery of blue whiting in the Faroese Fishing Zone with a view to prevent congestion, while the fishery is concentrated in a relatively limited area.

Sorting grids are mandatory for the use by all fishing vessels operating in the blue whiting fishery in the Faroese Fishing Zone.

The Faroese Party informed the Russian Party that a sorting grid may be used in accordance with the Agreed amendments to the sorting grid arrangements (Appendix 2).

## **Mackerel and herring**

The Faroese Party informed the Russian Party that on the basis of the Agreement from 1<sup>st</sup> of July 2009 between the European Union, the Faroe Islands and Norway on control measures in the fisheries for pelagic species, new control measures were put into effect in 2012 for all Faroese vessels fishing for these species.

In 2014, these measures were put in place for foreign fishing vessels fishing for mackerel and herring in Faroese waters as well.

## **Real time closures in the Faroese Fishing Zone**

The Faroese Party informed the Russian Party about real time closures of areas within the Faroese Fishing Zone due to high abundance of juvenile fish as stipulated in Executive Order No. 56 from March 26, 1993. On 8 April 2016 the Faroese Party provided the relevant Russian authorities with Executive Order No. 19 from 15 March 2016 regarding catches of juveniles during fisheries of blue whiting. This Executive Order expires on 31 December 2016 but will be replaced with a similar Executive Order to be in force for 2017. The Faroese Party is committed to provide the Russian Party with a copy of the relevant Executive Order which will be in force for 2017. In case of real time closure the Faroe Islands Fisheries Inspection will inform without delay Russian fishing vessels operating in its waters. Russian fishing vessels concerned have to leave the relevant areas within 2 hours as from the time and date indicated in the notice sent to the vessels.

The competent authorities of the Faroe Islands will also inform without delay the Russian Party of each closure.

## **Shrimp**

A minimum mesh size in bottom trawls used in shrimp fisheries is 35 mm. The use of sorting grid with a maximum bar spacing of 19 mm is mandatory in all cases of fishing for shrimp in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation. It is allowed to

ak

6



use one line chafer of codend when fishing for shrimps provided that the mesh size of chafer is not less than 80 mm.

A by-catch of juvenile cod in shrimp fishery should not exceed a total of 800 individuals per 1 tonne of shrimp; by-catch of juvenile haddock should not exceed 2000 individuals per 1 tonne of shrimp. A by-catch of juvenile redfish should not exceed 300 individuals per 1 tonne of shrimp. A by-catch of juvenile Greenland halibut shall not exceed 300 individuals per 1 tonne of shrimp.

A decision on the closing or opening of fishing areas shall become effective 7 days after the Parties have notified each other of the decision. Decision on the closing or opening shall immediately come into force for vessels, which receive information on the decision directly from responsible authorities.

Before the day ends it is allowed to make corrections of records in a fishing logbook relating to the previous day.

#### **Closed areas and periods of closure:**

The Russian Party informed that there are no changes in coordinates of closed areas for fishery and periods of closure previously submitted to the Faroese Party.

#### **Unified conversion factors for fish products**

The Russian Party informed the Faroese Party about the unified conversion factors for products of cod and haddock endorsed by the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission at its 46<sup>th</sup> session.

The Faroese Party has agreed that the Faroese fishermen similarly to the Russian and Norwegian fishermen use the following unified conversion factors for products:  
of cod:

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| - gutted with head                            | - 1.18                |
| - gutted without head                         | - 1.50 (round cut)    |
| - gutted without head                         | - 1.55 (straight cut) |
| - gutted without head and without collar bone | - 1.74                |

filleted cod (mechanised processing):

- |                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| - fillet with skin (with bone)       | - 2.65 |
| - fillet without skin (with bone)    | - 2.84 |
| - fillet without skin (without bone) | - 3.25 |

of haddock:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| - gutted with head    | - 1.14                |
| - gutted without head | - 1.40 (round cut)    |
| - gutted without head | - 1.69 (straight cut) |

ak

7

filleted haddock (mechanised processing):

- fillet with skin (with bone) - 2.76
- fillet without skin (with bone) - 3.07
- fillet without skin (without bone) - 3.15

According to the Faroese Executive Order No. 44 from 9 April 2003 the Russian Party has agreed to use the following established conversions factors for products in the Faroese Fishing Zone:

Of mackerel:

- gutted with head - 1.15
- gutted without head - 1.30
  
- fillet with skin and bone - 2.60
- fillet without skin with bone - 2.60
- fillet without skin boneless - 2.60
- fish meal - 5.22

Of blue whiting:

- gutted with head - 1.20
- gutted without head - 1.40
  
- fillet with skin with bone - 2.80
- fillet without skin with bone - 2.80
- fillet without skin boneless - 2.80
- fish meal - 5.11

The Russian Party informed the Faroese Party that in accordance with paragraph 14.3 of the Fisheries Regulations for the Northern Fisheries Basin adopted by the Ministry of Agriculture of the Russian Federation on October 30, 2014 *No.* 414, to count catches of aquatic biological resources it is allowed to use duly approved conversion factors for fish or other products from living aquatic resources rounded up to 1 kg. The approved conversion factors are given in Annex 7 to the Protocol of the 46<sup>th</sup> session of the Joint Russian-Norwegian Fisheries Commission, and in the compilation "Unified norms for processed products from aquatic biological resources and aquaculture" adopted by the Federal Agency for Fisheries of the Russian Federation on December 11, 2011.

In case of producing fish products other than those indicated in the above publications, individual one-year raw material output norms can be developed and approved at FSBSI "VNIRO" or regional organization for technological standardization FSBSI "PINRO."

 8



## **7. Number of fishing licences in 2017**

7.1 The Russian authorities will for the year 2017 permit Faroese vessels to fish cod, haddock, Long rough Dab and Northern Shrimp and by-catch in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea.

The Faroese authorities will for the year 2017 permit Russian vessels to fish blue whiting and mackerel in the Faroese Fishing Zone, including the Special Area defined between the Faroese Fishing Zone and the United Kingdom, respectively.

7.2 For the year 2017 the Faroese authorities will permit the following number of Russian vessels to fish for blue whiting and mackerel in the Faroese Fishing Zone:

- From 1 January to 31 March : 20 vessels.
- From 1 April to 31 October : 29 vessels. If an area, as provided for in item 6 is defined with a view to prevent congestion, 16 Russian vessels, simultaneously, are allowed to be present in the defined area (from 15 April to 31 May).
- From 1 November to 31 December : 28 vessels.

The Russian Party requested to increase the number of Russian fishing vessels permitted to fish in the Faroese Fishing Zone from 1 April to 31 October 2017. The Faroese Party agreed to address the request.

7.3 Upon a request from the Russian Federation, the Faroese authorities will consider permitting a specified number of the Russian vessels referred to under item 7.2 to carry out directed fishery for a specified quantity of Atlanto-Scandian herring in the Faroese Fishing Zone in 2017 against the quota of the Russian Federation that will be allocated under Agreed Record from Consultations of coastal states on the management measures for the Norwegian spring-spawning (Atlanto-Scandian) herring.

When the vessels change from one type of fishery to another they should in due time before the fishery starts inform the appropriate Faroese authorities accordingly.

## **8. Procedures for granting fishing permits/licences in 2017, fishing logbooks and compliance with fishery regulations**

8.1 The Parties informed each other about the rules in force for fishery in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea and in the Faroese Fishing Zone.

The Faroese Party informed the Russian Party that transshipment of frozen fish and fish products is prohibited at sea. Upon application from a vessel owner, the Faroese fisheries authorities may permit transshipment operations at quay side at designated Faroese ports. The Faroese Party informed the Russian Party that from 1 January 2018 any landing, or transshipment, in Faroese ports by Russian vessels need to comply with the relevant requirements under Executive Order No. 67 of 1 July 2012, according to which any landing, or transshipment, in Faroese ports shall be conducted according to a Faroese weighing system, which is duly authorized by the Faroe Islands Fisheries Inspection. The Russian Party requested the Faroese Party to forward this Executive Order via the diplomatic channels following the established procedure.

8.2 It is the responsibility of each Party that its vessels comply with rules and regulations in force for fishery in areas under the jurisdiction of the other Party.

8.3 Concerning the procedure for granting licences for fishery in areas of fisheries jurisdiction of Russia and the Faroe Islands, the Parties agreed that they for 2017 should forward lists of the authorised fishing vessels not later than 15 days before the fishery starts. Experimental and research fishery vessels have to be reported separately and are not included in the list of vessels mentioned under item 7.2. These vessels have to transmit information every 24 hours to the Faroese authorities in accordance with a special procedure.

8.4 The Russian Party informed the Faroese Party that in accordance with the Russian legislation the harvesting (fishing) of aquatic biological resources in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation as well as authorised on-loading, off-loading or transshipment of aquatic biological resources harvested (fished) in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation shall be undertaken in the presence of officials from a federal executive security body and under their control. The Faroese vessels shall ensure that embarkation (disembarkation) of the officials takes place at the sea check points ("Sever-1" or "Sever-2"), or in any other area within the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation upon approval by the Border Guard Service of the FSB of Russia in Western Arctic area (Tlf.: +7 8152 48 75 82; Fax: +7 8152 48 76 25; e-mail: cc@pufsbm.ru). In addition, the Faroese vessels shall provide the officials from the federal executive security body with accommodation and full board on equal terms with vessel officers, starting from the time of their arrival on board and up to the time of their departure.

The Russian Party informed the Faroese Party that the procedure of passing the checkpoints for foreign vessels fishing in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea is laid down in Appendix 3.

The Faroese Party reiterated that Faroese vessels fishing for shrimp in the north of Spitsbergen that intend to enter or exit the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation to fish for shrimp have to sail a long distance to a check-point due to the current Russian regulation and location of the check-points (Sever-1 and Sever-2). This procedure makes utilization of the Faroese shrimp quota in Russian waters difficult. The Faroese Party once again asked the Russian Party to explore the possibility of simplifying the procedures.

The Parties discussed the problems relating to shrimp fishery by Faroese vessels in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation north of 77°N. There are significant costs associated with the fishing of this fishery resource, as its harvesting occurs in fishing grounds that are at far distances from the designated check points, and the associated procedures under Appendix 3 to this Protocol prevent the effective use of these quotas by Faroese vessels.

The Parties discussed different options to solve this problem, one of which was to explore the possibility to conclude an intergovernmental agreement that would provide

 10

for a simplified procedure for shrimp fishery by Faroese vessels, including passing the outer limit of the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation. Under such simplified arrangement the fishing vessels could exit and enter the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation pursuant to a procedure other than the procedure foreseen under Appendix 3 to this Protocol.

The Faroese Party drew the attention of the Russian Party to this issue and wished to continue to give it the utmost priority. The Russian Party recognises the concern of the Faroese Party and proposed to continue the work to find a solution satisfying both Parties.

The Faroese Party informed the Russian Party about its intention to establish check points for all foreign vessels within the Faroese Fishing Zone. The Faroese Party informed further that the Russian Party will be informed prior to the entry of the above-mentioned regulation into force.

8.5 The Faroese Party agreed that Faroese vessels during fisheries in the Exclusive Economic Zone of Norway must report on a weekly basis on uptake of quota allocated to the Faroe Islands by Russia to the Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department, Murmansk, fax No. + 7 8152 451945/e-mail: portcontrol@bbtu.ru. Such reports as well as any other catch reports shall include the number of the Russian permit/licence to fish aquatic biological resources. For the convenience of the masters of the Faroese fishing vessels in sending reports when fishing Russian quota, the Russian Party proposed to use the "Catch Report when fishing inside EEZ of the Russian Federation" and "Catch Report when fishing Russian quota outside of the Russian EEZ" forms (Appendices 6 and 7).

8.6 The Russian Party confirmed to the Faroese Party that applications for licences to the Faroese fishing vessels for harvesting (fishing) aquatic biological resources in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea shall be submitted by the Faroese authorities in writing to the Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department in the English language either by post to 7 Komintern Street, 183038 Murmansk, Russia, or by their representative.

The Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department considers applications and associated documents and informs the Faroese authorities not later than 15 working days after the day of receiving an application about the place, time and order of licences granting or notify in writing about motivated refusal on licences granting.

The Russian Party informed the Faroese Party that in accordance with the tax legislation of the Russian Federation a state duty for granting a permit/licence to harvest (fish) aquatic biological resources is 800 RUR and for amending the issued permit/licence is 350 RUR.

The Russian Party provided the Faroese Party with the application form for granting a permit/licence to harvest (fish) aquatic biological resources in the Exclusive Economic

 11

Zone of the Russian Federation in the Barents Sea in 2017 and with the application form for amending the permit/licence (Appendices 8 and 9).

The Russian Party also confirmed that after the Faroese vessels have been granted licences for fishing in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea their originals must be on board the vessel. The original licence shall include the name of captain, species composition and amount of aquatic biological resources allowed for harvesting (fishing), and other information. The Russian Party agreed to render assistance to the Faroese Party to make delivery of original licences faster.

Modifications to original licences are allowed as stipulated by the existing legislation of the Russian Federation (Executive Order of the Government of the Russian Federation No. 775 of 22 October 2008).

Requests for any modification to the licence for the Faroese fishing vessels for harvesting (fishing) aquatic biological resources in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea shall be submitted by the Faroese authorities to the Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department in writing either by post to 7 Komintern Street, 183038 Murmansk, Russia, or by their representative.

Modifications to licences are forwarded to the Faroese authorities to e-mail ([vakt@vorn.fo](mailto:vakt@vorn.fo)) or by telefax (+298 313981) or other means of communication. Modifications shall become an integral part of the licence and shall upon receipt be onboard the relevant vessel.

The Faroese Party recalled that the Faroese authorities have not so far demanded any special licences for Russian fishing vessels operating in waters under Faroese fisheries jurisdiction, as they have up to now found it sufficient that the name and other relevant characteristics of such vessels appeared on the list mentioned under paragraph 8.3.

The Faroese Party informed that Faroese authorities contemplate the introduction, in conformity with Faroese fisheries legislation, of licensing procedures for Russian vessels that will mirror the Russian procedures for Faroese vessels. Russian authorities will be informed of such rules at least 60 days before their introduction.

The Faroese Party found that the procedures for application and issuing of licences for Faroese vessels in waters under the fisheries jurisdiction of the Russian Federation, and for modification of such licences, as laid down in RFS' Act No. 775 of 22 October 2008 (with changes), are unnecessarily cumbersome and prone to create situations that could lead to accusations of breaches of the Russian rules. The Faroese authorities stated that it would be an advantage to have simple procedures for dealing with licences.

The Faroese Party proposed that the Russian Party make their licensing procedures for Faroese vessels fishing in Russian waters more flexible, and notably suggested the following points:

 12



- That it should be considered sufficient that the vessels are on the list mentioned under Point 8.3., mirroring the existing Faroese rules, or
- in the case that individual licences are considered necessary
  - that applications for new licences may be sent by electronic means;
  - that issued licences may be sent by electronic means;
  - that the original licence need not be on board the vessel, as an electronic copy of the original licence will be considered sufficient;
  - that applications for changes in existing licences may be sent by electronic means;
  - that changes in existing licences are sent by electronic means and together with the first issued licence will be regarded as one modified licence.

The Faroese Party noted that simplified licencing procedures were agreed in the 42<sup>nd</sup> session of the Joint Russian-Norwegian Fisheries Commission (Annex 14 to the Protocol of the 42<sup>nd</sup> session of the Joint Russian-Norwegian Fisheries Commission) and requested the same licencing procedures to be implemented for Faroese fishing vessels.

The Russian Party agreed to address this matter.

8.7 The Parties should use telefax/ Inmarsat C/e-mail for the solution of all operative questions in connection with the mutual fishery.

Russian vessels fishing in the Faroese Fishing Zone shall give notice to the Faroe Islands Fisheries Inspection to e-mail ([vakt@vorn.fo](mailto:vakt@vorn.fo)), or fax + 298 313981, or INMARSAT-C 492880010 on the following:

- Entry into the Faroese Fishing Zone. The notice (a catch on entry report) shall be given at the earliest 6 hours and not later than 2 hours before entry;
- Daily catches. When fishing is ongoing, fishing vessels shall report the daily catches (a daily catch report) every morning before noon (12:00);
- Exit from the Faroese Fishing zone. The notice (a catch on exit report) shall be given at the earliest 8 hours and no later than 2 hours before exit. If the vessel is leaving the Faroese Fishing Zone without entering a Faroese port, this report shall be transmitted at least 12 hours in advance of the exit.

Format for the catch on entry, daily catch and catch on exit reporting is in Appendix 12.

Faroese vessels shall give notice to the Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department, Murmansk, fax No. + 7 8152 451945/e-mail: [portcontrol@bbtu.ru](mailto:portcontrol@bbtu.ru), to coordination division of the Border Guard Department of the Federal Security Service of the Russian Federation in the Western Arctic area (5 Severny proezd, 183038 Murmansk, Russia, tel: +7 8152 487582, fax: + 7 8152 487625, e-mail: [cc@pufsbm.ru](mailto:cc@pufsbm.ru)) and to the Murmansk branch of FGFI "Centre of Fishery Monitoring and Communication" (Murmansk branch of FGFI CFMC), fax: +7 8152 477608 or e-mail: [stat15@mrcm.ru](mailto:stat15@mrcm.ru) on:


 13

- every entry into the Russian economic zone for authorized fishing of aquatic biological resources or transshipping the harvested (fished) aquatic biological resources from other vessels and exit from this area;
- positions of the vessel, when fishing for aquatic biological resources or transshipping the harvested (fished) aquatic biological resources from other vessels on a daily basis;
- information on uptake of aquatic biological resources on a daily, 10-day and monthly basis.

8.8 The Parties agreed to resume the practice of mutual exchange of experts from fisheries control and enforcement authorities of the Russian Federation and the Faroe Islands to monitor catches and control landings by their vessels in the ports of both Parties.

For this purpose, the Parties agreed on a possibility of exercising control of transshipments by Russian vessels at Faroese ports in 2017 with the participation of officials from the Border Guard Department of the Federal Security Service of the Russian Federation in the Western Arctic area as observers. The time limits of such exchange of officials are to be agreed upon by the exchange of letters.

The Parties agreed to address technical issues intersessionally within the Permanent Working Group.

8.9 The Parties agreed that vessels of one Party fishing in the fishing zone/exclusive economic zone of the other Party at the end of one year may continue fishing from 1 January of the following year until a new licence is received in accordance with the established procedure. The Faroese vessels can start fishing in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation before original licences are received, on the basis of their electronic copies.

8.10 The Parties agreed that Faroese fishing vessels will use the Fishing Logbook form endorsed by the competent authorities of the Faroese Party when fishing in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation (Appendix 10). The Faroese Party informed the Russian Party that from 2017 Faroese vessels will apply electronic log books. Thus, paper format log books will not be required, except in the event of a technical break down.

Russian fishing vessels will use the Fishing Logbook form endorsed by the competent authorities of the Russian Federation when fishing in the Faroese Fishing Zone (Appendix 11).

The Russian Party informed the Faroese Party that from the 1<sup>st</sup> of January 2017 a new Fishing Logbook form adopted under Order No. 375 of 24 August 2016 by the Ministry of Agriculture of the Russian Federation will be used on Russian fishing vessels, and indicated the differences between the new and the old Fishing Logbook forms.





8.11 The Parties noted their cooperation in recent years concerning international inspection activity in Regulatory Areas of Regional Fisheries Management Organisations in the North Atlantic and expressed their intention to continue this cooperation in the future.

## **9. Consultations on Satellite tracking of fishing vessels of the Parties**

The Parties discussed the functioning of the “Agreed Record of Conclusions between Russia and The Faroe Islands on Issues related to Satellite Based Vessel monitoring Systems” (Appendix 4) in 2016 and agreed to prolong the validity of the above-mentioned Agreed Record until 31 December 2017.

The Parties agreed to discuss the next period of validity of this Agreed Record during the next regular session of the Joint Commission.

## **10. Consultations on joint program of experimental fishery and scientific research for 2017**

The Parties have agreed upon the joint programme of scientific research in the Faroese Fishing Zone (see Appendix 5).

## **11. Cooperation according to Article 7 in the Agreement of 27 November 1977**

Based upon Article 7 in the Agreement of 27 November 1977 on mutual fishery relations between the Faroe Islands and the Russian Federation the parties have agreed to further extend their cooperation and to enhance the framework for the cooperation between companies and firms in the fishing industry for the mutual benefit of both Parties.

The Faroese Party expressed its wish to strengthen and enhance its trade relations with the Russian Federation by facilitating market access of, *inter alia*, fisheries products to the Russian Federation.

11.1 The Parties agreed to continue the activities of the Permanent Working Group on cooperation between Russia and the Faroe Islands, including, as appropriate, experts and interpreters working for the Joint Russian-Faroese Fisheries Commission.

11.2 The Permanent Working Group shall in the most effective way coordinate issues mentioned in 11.3-11.6. The Permanent Working Group shall also prepare proposals for representatives of both Parties on operative solutions of matters, which may arise in 2017, including proposals on possible allocations on quotas in the zones of both Parties.

The Permanent Working Group has a mandate to carry out the following:

11.3 Possibilities for Faroese vessels and companies to provide fish and raw material to Russian companies and vessels and for Russian vessels to provide fish, shellfish and other marine living resources for Faroese companies and vessels.

11.4 Regional joint ventures between companies from both Parties to ensure optimal economic use of resources, facilities and experience available to the Parties, including in fish-farming, co-operation concerning knowledge on fish stocks, management of stocks, experiments with different fishing gear, production technology in the fishing industry, ship technology, repairs and ship building, fisheries economy, management in the fishing industry on and off shore, fish farming, marketing with a view to provide effective and fast communication when questions arise and to implement various forms of cooperation between companies of both Parties.

11.5 Any other possibilities, which might be acceptable for both Parties on a basis of mutual benefit.

## **12. Any other business**

12.1. The Parties agreed that the Faroe Islands and the Russian Federation will enhance mutual fisheries relations. The Faroese Minister of Fisheries invited the Deputy Minister of Agriculture of the Russian Federation – Head of the Federal Agency for Fisheries of the Russian Federation to the Faroe Islands in 2016. The invitation is still valid. The Faroese Minister of Fisheries looks forward to hosting a meeting with the Deputy Minister of Agriculture of the Russian Federation – Head of the Federal Agency for Fisheries of the Russian Federation to the Faroe Islands in 2017.

12.2. The Parties agreed that the Forty First session of the Joint Commission should take place in the Faroe Islands late November/early December 2017.


The present Protocol is done in Murmansk, Russia, on 29 November 2016 in the Russian and English languages with the same authenticity for both texts.

Head of the Delegation of the Faroe  
Islands



Andras Kristiansen

Head of the Delegation of the Russian  
Federation



Sergey V. Simakov

## Appendix 1

### List of the Faroese Delegation:

Andras Kristiansen	Head of Delegation; Head of Department, Faroese Ministry of Fisheries;
Ulla S. Wang	Special Adviser, Faroese Ministry of Fisheries;
Stefan í Skorini	Adviser, Faroese Ministry of Fisheries;
Bjørn Kunoy	Head of the Representation of the Faroes in Moscow;
Jan Arge Jacobsen	Head of Pelagic Fish Department, Faroe Marine Research Institute;
Anfinnur Olsen	Chairman, Faroe Shipowners Association;
Kaj Johannesen	Representative of Faroe Shipowners Association;
Hanus Hansen	Representative of Faroe Shipowners Association;
Johan Joensen	Representative of Faroe Shipowners Association;
Jógvan Jespersen	Managing Director, Faroese Pelagic Organization;
Bozena Rasmussen	Interpreter, Faroese Ministry of Fisheries.

List of the Russian delegation:

Sergey V. Simakov	Head of Department of International Cooperation, Federal Agency for Fisheries, Head of Delegation;
Vladimir A. Belyaev	Representative of the Federal Agency for Fisheries in the Kingdom of Denmark;
Ekaterina S. Orlova	Senior Expert, Department of International Cooperation, Federal Agency for Fisheries;
Sergey E. Veleslavov	Head of Murmansk Branch of FGFI “Centre of Fishery Monitoring and Communication”;
Aleksei A. Kolpashnikov	Senior Expert, Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department of the Federal Agency for Fisheries;
Ilya A. Skryabin	Lead Expert, Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department of the Federal Agency for Fisheries;
Victoria A. Egochina	Lead Analyst, FSBSI “PINRO”;
Maxim O. Rybakov	Scientist, Laboratory of Pelagic Fishes, FSBSI "PINRO";
Andrei I. Belous	Deputy Head, Division for protection of marine biological resources, Border Guard Department of FSB of Russia in the Western Arctic area;
Vladimir Yu. Grigoriev	Chairman of the Board, “The Fishing Industry Union of the North”;
Vladimir A. Serenkov	“Rybflot-FOR” Fisheries Joint-Stock Company.

### **Agreed amendments to the sorting grid arrangements**

Given below are amendments to the sorting grid arrangements to apply in addition to the current regulations for the use of sorting grid in the blue whiting fishery in the Faroese Fishing Zone.

To prevent unnecessary loss of blue whiting (the target species) with the use of the sorting grid the installations below are recommended, based on joint Russian and Faroese experiments in 2008 and 2009. It is recommended to install a leading panel in front of the sorting grid and insertion of ropes to stabilise the escape opening, as described below (see attached illustration):

- for lifting panel — a lifting net panel 200-300 cm long with a width equal to trawl's codend horizontal spreading at the place of fastening should be installed before the grid, frontal edge of the panel should be tightly fastened to the lower panel of the trawl;
- distance from the rear edge of the lifting panel to the grid should be at least 40 cm;
- free (rear) edge of the lifting panel should be connected with the grid by ropes of the same length (min. 40 cm), the distance between ropes not less than 60 cm;
- from edge of the lifting panel a (hanging) net can be fastened to the end of the lifting panel of max. 40 cm length, of the same with as the leading panel. The hanging net must be below the ropes between the lifting panel and the grid;
- for escaping window — free edge of the escaping window in front of the grid is recommended to connect to the lower edge of the grid with ropes of the length of min. 20 cm. The distance between the ropes should not be less than 75 cm.

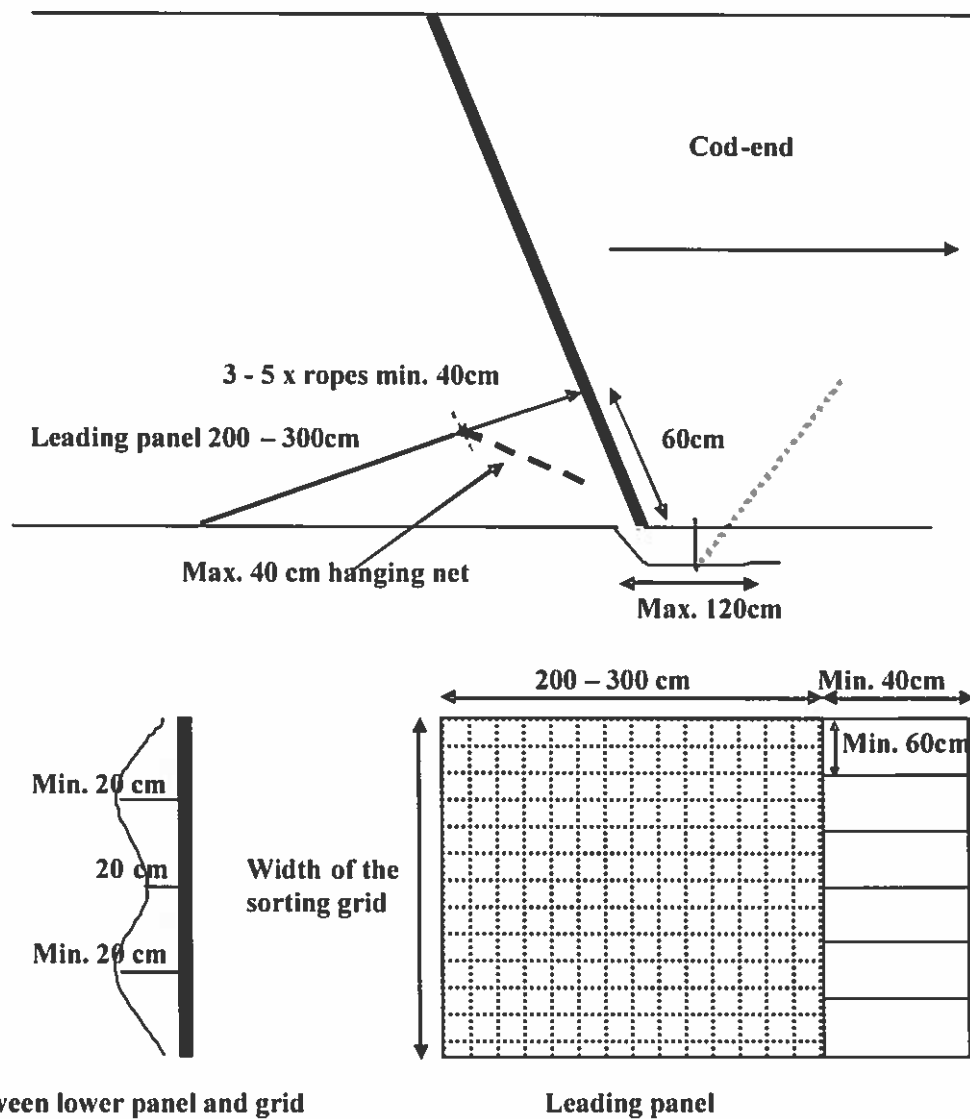


Illustration of the rigging and installation of a sorting grid in the trawl, with the latest modifications adding a leading panels in front of the grid and insertion of ropes to stabilise the escape opening.



### **REGULATIONS on procedure for passing sea check point by Faroese vessels**

#### **I. General provisions**

1.1 The Sea Check Point (hereinafter referred as check point) shall be established in the exclusive economic zone of the Russian Federation (hereinafter referred as the RF EEZ) with the purpose to carry out monitoring-and-checking procedures aimed at proving observance of the present Regulations by Faroese vessels that catch aquatic resources in the RF EEZ and (or) carry out maritime research studies in the RF EEZ when such vessels enter the RF EEZ with the above mentioned purposes or leave it.

1.2 The monitoring-and-checking procedures in the check points shall be carried out by the officers of a specially authorized federal executive body on security (hereinafter referred to as officers) who are present on board a frontier guard ship (patrol vessel) of the Russian Federation Federal Security Service Frontier Board in the Murmansk region (hereinafter referred to as frontier guard ship (patrol vessel)).

1.3 The check points are regions limited by circumference with a radius of 2 nautical miles with the center formed by points the geographical coordinates of which as well as the names of check points, call signs, radio frequencies (channels) used to call a frontier guard ship (patrol vessel) are given in the Note 1 of the present Appendix.

1.4 It is obligatory for vessels to pass checks in the checking points every time they enter (leave) the RF EEZ while crossing the line of its outward border with the purpose to catch aquatic biological resources and (or) carry out maritime resource studies or after having performed such operations.

1.5 Faroese vessels shall pass through the checking points irrespective of the presence of frontier guard ships (patrol vessels) in the control points.

1.6 Violation of the established procedure for passing checking point by the Faroese vessels shall be prosecuted in accordance with the Russian Federation legislation.

#### **II. The procedure for passing a check point by Faroese vessels**

2.1 A Faroese vessel captain shall, not later than 24 hours prior to crossing the outward border of the RF EEZ, send by radio (or by fax) to the coordination division of the Border Guard Department of the Federal Security Service of the Russian Federation in the Western Arctic area a message containing the data on a running voyage vessel (see Note 2 and 3). The data shall be in Russian or English language. The coordination division of the Border Guard Department of the Federal Security Service of the Russian Federation in the Western Arctic area shall be informed in advance about any changes in the intentions to pass the checking point.

2.2 When a Faroese vessel comes as close as 12-15 nautical miles to a checking point the captain shall call an officer onboard the frontier guard ship (patrol vessel) using Channel 16 VHF radio communication (156.8 MHz) and confirm (insert changes into) the previously sent data enlisted in the Note 3.

2.3 After having received such information the officer shall take one of the following decisions:

- to carry out checking (examination) of the vessel;
- to embark (disembark) an officer onboard the vessel;
- to give a permission for to the vessel to pass freely without checking.

The officer shall inform the captain of Faroese vessel on the decision taken.

2.4 A vessel shall be considered as having passed the checking point immediately after the check is over provided its results give no grounds for her arrest or after having got a permission to pass freely.

The captain of Faroese vessel shall put down into the fishing (or ship's) log an entry containing the date, time (board time), number of the checking point passed, name or number of the frontier guard ship (patrol vessel), name of the officer who gave the permission to pass freely.

While checking a vessel, frontier guard ship (patrol vessel) officers shall enter corresponding notes into the fishing (or ship's) log of the Faroese vessel.

2.5 Provided no response to a call made by the approaching to a checking point Faroese vessel is given by frontier guard ship (patrol vessel) within 45 minutes, the captain of Faroese vessel shall put down into the fishing (or ship's) log an entry containing the date, time when they started and ended to call, Faroese vessel's position and proceed on its route with obligatory crossing of the checking point.

Twenty minutes after having passed the checking point the vessel shall make another attempt of communication. Provided a frontier guard ship (patrol vessel) does not respond within 10 minutes, the captain of Faroese vessel shall put down into the fishing (or ship's) log an entry containing the date, time when they started and ended to call, Faroese vessel's position.

2.6 Information on crossing the RF EEZ outward border in the Barents Sea shall be transmitted coordination division of the Border Guard Department of the Federal Security Service of the Russian Federation in the Western Arctic area.  
Inspection shall be carried out at "Sever-1" or "Sever-2" check points.

2.7 The frontier guard ship (patrol vessel) that carries out monitoring-and-checking procedure at a control point shall inform fishing Faroese vessels about her working radio frequencies.

#### Note 1

Coordinates of the check points:

Name of the check point	Coordinates of the centre of the checkpoint		Call sign of frontier guard ship (patrol vessel)	Frontier guard ship (patrol vessel) radio call frequency	Check point radius
	Latitude north	Longitude east			
Sever-1	70°10.0	32°00.0	Whaleboat-1	156.8 MHz (Channel 16)	2 miles

Sever-2	72°40.0	37°00.0	Whaleboat-2	156.8 MHz (Channel 16)	2 miles
---------	---------	---------	-------------	---------------------------	---------

## Note 2

Coordination division of the Border Guard Department of the Federal Security Service of the Russian Federation in the Western Arctic area:

5 Severny proezd, Murmansk, 183038

tel.: (8152) 48 75 82

Fax: (8152) 48 76 25

Area of responsibility: the Barents Sea within internal waters, territorial sea and exclusive economic zone of the Russian Federation.

## Note 3

Information to be transmitted by Faroese vessels to coordination division of the Border Guard Department of the Federal Security Service of the Russian Federation in the Western Arctic area:

1. Flag state of the vessel
2. Name of the vessel
3. Shipowner
4. Side number of the vessel
5. Radio call sign of the vessel
6. Port of registry
7. First and family name of the captain
8. Crew number
9. Licence number for harvesting (catching) of aquatic bioresources
10. Name of authority that issued the licence
11. Date of the licence issue
12. Fish products present onboard the vessel (in kg) in accordance with the codes of the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System of 14 June 1983 for Foreign vessels.
13. Coordinates of the vessel when fishing started (entering zone) or when fishing ended (leaving zone).
14. Coordinates and estimated time of crossing the line of outward boarder or delimitation line of the exclusive economic zone of the Russian Federation.
15. Name and estimated time of passing through the sea checking point.
16. Reference number of the message

### **Agreed Record of Conclusions between Russia and the Faroe Islands on Issues related to Satellite Based Vessel monitoring Systems**

1. In accordance with paragraph 9 of the protocol of the 23<sup>th</sup> session of the Russian-Faroese Fisheries Commission held in Torshavn on 14-16 December 1999, the Russian Federation and the Faroe Islands have agreed to carry out satellite tracking of fishing vessels as outlined in the following paragraphs.

The term "satellite tracking" indicates permanent automatic determination of co-ordinates and transmission of information on the vessel position with the help of the satellite means of communication.

The term "fishing vessel" means a vessel carrying out, at least, one of the following types of activity:

- searching, fishing, on-loading/off-loading, processing, transporting, storing of aquatic biological resources or products made of them;
- scientific research of aquatic biological resources;
- supplying of vessels referred to above with oil, water, provisions, packaging materials and other supplies.

2. This Agreed Record of Conclusions shall apply to the Parties' fishing vessels exceeding 24 meters overall length, when they operate in the waters of the other Party.
3. Vessels defined in paragraph 2 shall be tracked by their flag Party Fisheries Monitoring Centre (FMC) at all times, regardless of which waters they are operating in.
4. For the purpose of satellite tracking the Parties shall communicate to the other Party latitude and longitude co-ordinates of their respective Exclusive Economic Zones (EEZs) and Fisheries Zones (FZs). Such co-ordinates shall be without prejudice to other claims and positions of the Parties.

The said data shall be communicated in computer readable form as decimal degrees in the WGS-84 datum.

5. Tracking may have a position error, which shall be less than 500 metres, with a confidence interval of 99%.
6. The flag State FMC before 1 January each year, if possible, or, at least, before the entrance of the fishing vessel of the flag State into the waters of other Party shall notify the other Party State FMC in computer readable form, about fishing vessels defined in accordance with paragraph 2 which plan to carry out the activities referred to in paragraph 1.

For each fishing vessel such notification is carried out using the notification report (NOT), containing the information listed in Annex 4.2. The flag State FMC shall promptly notify of any changes to this information.

To exclude a vessel from the list of notified vessels the flag State FMC shall send a withdrawal report (WIT), the format of which is given in Annex 4.2. If a

vessel should remain notified with updated information, a new full report NOT should immediately follow after WIT report.

7. When a vessel subject to satellite tracking enters into or exits from an EEZ or a FZ of the other Party, the flag Party FMC shall forward to the FMC of the other Party an Entry or Exit report. These messages shall be identified as either Entry or Exit reports as appropriate. Such messages shall be transmitted without delay and based on a preceding tracking on an hourly basis.
8. When a fishing vessel has moved into an EEZ or a FZ of the other Party, the latest position report from that vessel shall be communicated from the flag Party FMC to the FMC of the other Party without delay at least every hour. These messages shall be identified as Position reports.
9. Messages according to paragraphs 6, 7 and 8 shall be in computer readable form, and shall be set up in accordance with the definitions stipulated in Appendix 4.1. Messages according to paragraphs 6, 7 and 8 shall be communicated in a real time mode utilising HTTPS using only TLS cryptographic protocol in its composition.

If it is not possible to transmit data with HTTPS protocol messages shall be sent by e-mail utilising the North Atlantic Format two times a day.

10. In the event of technical failure or non-function of the satellite tracking device fitted on board of a fishing vessel as identified in paragraph 2, the master of that vessel shall communicate to his flag Party FMC information according to paragraph 8 in a timely manner. One position report every 4 hours shall be sufficient under such circumstances, as long as the vessel stays within the EEZ or a FZ of the other Party. The flag Party FMC or the fishing vessel shall forward such messages to the FMC of the other Party without undue delay.

If these messages are communicated to the other Party in machine-readable form, messages shall be identified as Manual reports.

Such faulty equipment shall be repaired or replaced within one month or at the first call to port during this period. Thereafter, the vessel is not authorised to commence or continue fishing in the waters of the other Party with a defective satellite tracking device.

11. The Parties shall exchange information concerning IP and e-mail addresses and specifications that shall be used for electronic communication between their FMCs in accordance with paragraphs 6, 7, 8 and 10. Such information shall, to the extent available, also include names, telephone numbers, telex numbers, fax numbers, Internet addresses that can be useful for general communication between the FMCs.
12. The flag state FMCs shall monitor the tracking of its vessels when in the waters of the other Party. Information will be forwarded to the FMC of the other Party without delay in the event that it is discovered that their tracking does not function as agreed.

13. In the event that a FMC discovers that information is not being communicated by the other Party in accordance with paragraphs 7, 8 or 10, the other Party shall be notified without delay.
14. Under no circumstances shall tracking data communicated to the other Party in accordance with paragraphs 7, 8 and 10 of this agreement be disclosed to anyone other than control and monitoring authorities and for Search and Rescue and marine safety authorities in the area of their responsibility in such a form that the identity of an individual vessel can be derived.
15. The FMC of the Faroe Islands is established at the Faroe Islands Fisheries Inspection in Torshavn. The FMC of Russia is established in Moscow on the basis of the FGFI "Centre of Fishery Monitoring and Communication", having a subsidiary in Murmansk – Murmansk branch of FGFI CFMC.
16. Vessels subject to satellite tracking shall still comply with all current reporting requirements of the other Party, until otherwise agreed between Russia and the Faroe Islands. In this context a review of the Parties' respective rules on monitoring and control is encouraged in order to make appropriate improvements.
17. Exchange of messages according to paragraphs 6, 7, 8 and 10 shall commence on 1 January, 2017.
18. If a vessel as identified in paragraph 2 flying the flag of one of the Parties is observed within the EEZ or a FZ of the other Party after the date stated in paragraph 17, fishing or intending to fish, without having an operational tracking device on board, and without messages as agreed being communicated to that other Party, this vessel may be instructed to leave the waters of that Party. The Parties agree to establish routines concerning the exchange of information in order to establish the factual situation causing such lack of messages. This exchange must seek to prevent the wrongful exclusion of a vessel.
19. Failing to comply with agreed provisions may be considered a serious infringement.
20. The Parties take note that for ensuring the accuracy pursuant to the requirements specified in paragraph 5 the coordinate formats should be presented as decimal degrees with three digits after the decimal point.
21. In order to provide for a harmonised satellite based vessel monitoring system the Parties agree to review the operation of the satellite based vessel monitoring systems by the end of 2017.
22. The Parties agree to exchange, upon request, information on the equipment used for the operation of the satellite tracking system in order to confirm that such equipment is fully compatible with the requirements of the other Party.
23. The Russian Party confirms that Faroese vessels, which meet the requirements and the paragraphs as stated in this agreement, will be understood to fulfil the



requirements of the Russian regulation "Temporary Regulations on Satellite Control on the Geographical Position of Foreign Vessels".

24. The Faroese Party confirms that Russian vessels, which meet the requirements and the paragraphs as stated in this agreement, will be understood to fulfil the requirements of the Faroese legislation regarding satellite tracking of foreign vessels.

## Appendix 4.1

### Communication of VMS messages to the other Party Messages shall use the syntax of the North Atlantic Format

#### 1) «ENTRY» report

Data Element:	Code	Mandatory/ Optional	Remarks:
Start record	SR	M	System detail; indicates start of record
Address	AD	M	Message detail; destination Party Alfa-3 ISO country code
From	FR	M	Message detail; the transmitting Party Alfa-3 ISO country code
Record Number	RN	M	Message detail; serial number of the record in the relevant year
Record Date	RD	M	Message detail; record date (YYYYMMDD)
Record Time	RT	M	Message detail; record time (HHMM)
Type of Message	TM	M	Message detail; message type, «ENT»
Radio call sign	RC	M	Vessel detail; international radio call sign of the vessel
Zone	ZO	M	The Alfa-3 code for an EEZ or a FZ
Speed	SP	M	Vessel speed in tenths of knots
Course	CO	M	Vessel course 360° scale
External Registration Number	XR	O	Vessel detail; the side number of the vessel
Latitude	LT	M	± DD.ddd (WGS84) <sup>1</sup> Values negative if latitude is on the southern hemisphere
Longitude	LG	M	± DDD.ddd (WGS84) <sup>1</sup> Values negative if longitude is on the western hemisphere
Date	DA	M	Position detail; UTC date of position (YYYY MMDD)
Time	TI	M	Position detail; UTC of time position (HHMM)
End of record	ER	M	System detail; indicates end of the record

<sup>1</sup> The plus-sign (+) needs not to be transmitted; leading zeros can be omitted

2) «POSITION» report

Data Element:	Code	Mandatory/ Optional	Remarks:
Start record	SR	M	System detail; indicates start of record
Address	AD	M	Message detail; destination Party Alfa-3 ISO country code
From	FR	M	Message detail; the transmitting Party Alfa-3 ISO country code
Record Number	RN	M	Message detail; serial number of the record in the relevant year
Record Date	RD	M	Message detail; record date (YYYYMMDD)
Record Time	RT	M	Message detail; record time (HHMM)
Type of Message	TM	M	Message detail; message type, «POS» <sup>1</sup>
Radio call sign	RC	M	Vessel detail; international radio call sign of the vessel
Zone	ZO	M	The Alfa-3 code for an EEZ or a FZ
Speed	SP	M	Vessel speed in tenths of knots
Course	CO	M	Vessel course 360° scale
External Registration Number	XR	O	Vessel detail; the side number of the vessel
Latitude	LT	M	± DD.ddd (WGS84) <sup>2</sup> Values negative if latitude is on the southern hemisphere
Longitude	LG	M	± DDD.ddd (WGS84) <sup>2</sup> Values negative if longitude is on the western hemisphere
Date	DA	M	Position detail; UTC date of position (YYYY MMDD)
Time	TI	M	Position detail; UTC of time position (HHMM)
End of record	ER	M	System detail; indicates end of the record

<sup>1</sup> Message type shall be «MAN» for reports in accordance with Paragraph 9

<sup>2</sup> The plus-sign (+) needs not to be transmitted; leading zeros can be omitted

### 3) «EXIT» report

<b>Data Element:</b>	<b>Code</b>	<b>Mandatory/ Optional</b>	<b>Remarks:</b>
Start record	SR	M	System detail; indicates start of record
Address	AD	M	Message detail; destination Party Alfa-3 ISO country code
From	FR	M	Message detail; the transmitting Party Alfa-3 ISO country code
Record Number	RN	M	Message detail; serial number of the record in the relevant year
Record Date	RD	M	Message detail; record date (YYYYMMDD)
Record Time	RT	M	Message detail; record time (HHMM)
Type of Message	TM	M	Message detail; message type, «EXI» as Exit Report
Radio call sign	RC	M	Vessel detail; international radio call sign of the vessel
External Registration Number	XR	O	Vessel detail; the side number of the vessel
Zone	ZO	M	The code for an EEZ or a FZ
Date	DA	M	Position detail; UTC date of position (YYYYMMDD)
Time	TI	M	Position detail; UTC time of position (HHMM)
End of record	ER	M	System detail; indicates end of the record

#### 4) «RETURN» message

Data Element:	Code	Mandatory/ Optional	Remarks:
Start record	SR	M	System detail; indicates start of record
Address	AD	M	Message detail; destination Party Alfa-3 ISO country code
From	FR	M	Message detail; the transmitting Party Alfa-3 ISO country code (The Party sending the Return message)
Type of Message	TM	M	Message detail; «RET» as Return message
Radio call sign	RC	M	Vessel detail; international radio call sign of the vessel
External Registration Number	XR	O	Vessel detail; the side number of the vessel
Return Status	RS	M <sup>1</sup>	Reporting detail; code showing whether the message is acknowledged or not (ACK or NAK)
Return error number	RE	M	Reporting detail; number showing the type of error: See table "Return Error Numbers" below
Record number	RN	M	Reporting detail; record number of the message which is received
Date	DA	M	Return Message detail; UTC date of transmission (YYYYMMDD)
Time	TI	M	Return Message detail UTC time of transmission (HHMM)
End of record	ER	M	System detail; indicates end of the record

#### Return Error Numbers

<sup>1</sup> Upon the receipt of NOT and WIT reports, the Parties shall transmit RET report (message) with a status ACK (accepted and stored) or NAK message (rejected). Upon the receipt of ENT, POS, EXI и MAN reports, the Parties shall transmit the RET message only when there is error number indicated in the field RE.

Error Numbers			Error cause
Rejected (NAK) Follow-up action required	Accepted and Stored (ACK) Follow-up action required	Accepted and Stored (ACK) with warning	
101			Message is unreadable
102			Date value or size out of range
104			Mandatory data missing
106			Unauthorised data source
		150	Sequence error
		151	Date / Time in the future
		250	Attempt to re-Notify a vessel
	251		Vessel is not Notified



## Notification of fishing vessels

Messages shall use the syntax of the North Atlantic Format

## 1). "Notification" report

Data Element	Code	Mandatory / Optional	Remarks
Start record	SR	M	System detail; indicates start of the record
Address	AD	M	Message detail; ISO-3 country code of the receiving Party state (RUS for the Russian Federation, FRO for the Faroe Islands)
From	FR	M	Message detail; ISO-3 country code of the transmitting Party state (RUS for the Russian Federation, FRO for the Faroe Islands)
Record Number	RN	M	Message detail; message serial number in current year
Record date	RD	M	Message detail; UTC date of transmission
Record time	RT	M	Message detail; UTC time of transmission
Type of Message	TM	M	Message detail; message type, "NOT" as Notification report
Vessel Name	NA	M	Vessel registration detail; name of the vessel
Radio call sign	RC	M	Vessel registration detail; international radio call sign of the vessel
Flag State	FS	M	Vessel registration detail; ISO-3 country code of the state where the vessel is registered state (RUS for the Russian Federation, FRO for the Faroe Islands)
External Registration Number	XR	M	Vessel registration detail; the side number of the vessel <sup>1</sup>
Vessel IMO number	IM	M	Vessel registration detail; IMO number of the vessel <sup>2</sup>
Port Name	PO	O	Vessel registration detail; port of registration or home port
Vessel Owner	VO	O <sup>3</sup>	Vessel registration detail; responsible for using the vessel, name and address of the owner
Vessel Charterer	VC	O <sup>3</sup>	Vessel registration detail; responsible for using the vessel, name and address of the charterer
Vessel Type	TP	M	Vessel characteristic, FAO vessel code (ISSCFV standard)
Vessel capacity Measurement method Tonnage	VT	O	Vessel characteristic, vessel capacity: "OC" "Oslo" convention 1947, "LC" "London" convention ICTM-69 Total capacity in tonnage
Vessel Length Measurement method Length	VL	O	Vessel characteristic, overall length of the vessel in meters "OA" Overall length of the vessel in meters rounded to the nearest whole meter
Vessel Power Measurement method Power	VP	O	Vessel characteristic, total main engine power "KW" Total main engine power in kilowatts
End of record	ER	M	System detail; indicates end of the record

<sup>1</sup> In the absence of a side number of the vessel the field XR must contain "NIL"

<sup>2</sup> In the absence of IMO number of the vessel the field IM must contain "NIL"

<sup>3</sup> Whichever one is appropriate

## 2) "WITHDRAWAL" report

Data Element	Code	Mandatory / Optional	Remarks
Start record	SR	M	System detail; indicates start of the record
Address	AD	M	Message detail; ISO-3 country code of the receiving Party state (RUS for the Russian Federation, FRO for the Faroe Islands)
From	FR	M	Message detail; ISO-3 country code of the transmitting Party state (RUS for the Russian Federation, FRO for the Faroe Islands)
Record Number	RN	M	Message detail; message serial number in current year
Record date	RD	M	Message detail; UTC date of transmission
Record time	RT	M	Message detail; UTC time of transmission
Type of Message	TM	M	Message detail; message type, "WIT" as Withdrawal report
Radio call sign	RC	M	Vessel registration detail; international radio call sign of the vessel
External Registration Number	XR	O	Vessel registration detail; the side number of the vessel
Vessel Name	NA	O	Vessel registration detail; name of the vessel
Start Date	SD	M	Message detail; the first date as from which the withdrawal takes effect
End of record	ER	M	System detail; indicates end of the record

**JOINT PROGRAMME OF SCIENTIFIC RESEARCH IN 2017****1. Research on blue whiting**

The Knipovich Polar Research Institute of Marine Fisheries and Oceanography (PINRO), Murmansk, Russian Federation, and the Faroe Marine Research Institute (FAMRI), Tórshavn, Faroe Islands have collaborated to study the migration and distribution of blue whiting in the Norwegian Sea and adjacent waters since 1998.

**2. Research on Norwegian spring-spawning (Atlanto-Scandian) herring**

The PINRO and FAMRI have collaborated in studying migrations and distribution of herring in the Norwegian and Barents Seas since 1995. The parties conduct research on herring under national and international programmes.

International herring surveys in the Norwegian Sea are scheduled for May-June 2017 under the programme agreed at the meeting of the ICES Working Group of International Pelagic Surveys (WGIPS). The results will be presented to the ICES Working Group on Widely Distributed stocks (WGWIDE) in 2017.

**3. Research on mackerel**

In 2017, scientists from PINRO and FAMRI will continue to exchange scientific data and information on mackerel, zooplankton and environmental data in the Norwegian Sea. Progress of the scientific work will be presented to the next session in the Joint Faroese - Russian Fisheries Commission in autumn 2017.

## Appendix 6

### Catch report when fishing inside EEZ of the Russian Federation

To: Barentsevo-Belomorskoe  
Territorial Department of  
Rosrybolovstvo

Fax number +7 8152 451945

Type of report

☐

DAILY

☐

DECADE

☐

MONTHLY

Vessel Name	
IRCS	
External registration number	
Flag State/ Port of registry	
Ship owner	
Current position at time of transmission	
Type of fishing gear	
Licence Number	

#### Catch taken

Target species and by-catch (to be specified)	live weigh ,kg	Target species and by-catch (to be specified)	live weigh ,kg
COD			
HADDOCK			
SHRIMP			

Report number

Date and time of transmission

Signature

Name of the master

## Appendix 7

### CATCH REPORT (WHEN FISHING RUSSIAN QUOTA OUTSIDE OF THE RUSSIAN EEZ)

To: Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department  
of the Federal Agency for Fisheries.

Fax: +7 8152 451945

e-mail: [portcontrol@bbtu.ru](mailto:portcontrol@bbtu.ru)

Type of Report: \_\_\_\_\_

(daily, weekly, decade, monthly)

Unique numbering from the beginning of the year \_\_\_\_\_

Fishing period (dates): \_\_\_\_\_

Fishing Area	Date and Time UTC	
	Entry	Exit
Vessel Name		
Registration Number		
Call Sign		
Flag state/ Port of registry		
Telephone, fax, e-mail of fishing vessel		
Ship owner		
Address, telephone, fax, e-mail of the ship owner		
Current position at time of transmission		
Date and time of transmission (UTC)		
Russian fishing Licence Nr.		
Type of fishing gear		

Species	Live weight, kg				Vessel quota under the Russian fishing Licence	Quota specification
	Norwegian EEZ		NEAFC Regulatory Area in the Barents sea			
	Catch at reported period	Accumulated catch since January, 1 <sup>st</sup>	Catch at reported period	Accumulated catch since January, 1 <sup>st</sup>		
						Russian quota
						Russian quota
						Russian quota
						Russian quota
						Russian quota
Remarks:						

Signature

Master's Name

## Appendix 8

Application for a Licence to fish in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea in 20\_\_.

Registration (side) number:		Name of vessel:	
IRCS:		Type of vessel:	<i>e.g. trawler/long liner/purse seiner</i>
Nationality:		Port of registry:	
Vessel's owner:			
Address:			
Quota owner:			
Address:			
Type of fishing:	<i>e.g. commercial/scientific research/paid</i>		
Fishing area:			
Target species:	Quota, t:	Target species:	Quota, t:
Fishing period:			
Fishing gear:			

Master's full name:	
Address:	

GRT (OC and LC):		Engine power (horsepower)		Max speed (knt):		Number of crew members:	
Operating/control/radiophone frequencies:							
Cargo holds (quantity, capacity in m³):							
Freezing chambers/RSW tanks (quantity, capacity in tn/m³):							
Ground for issuing a Licence:							

Date:

Signature:

Seal

## Appendix 9

To the Barentsevo-Belomorskoe Territorial  
Department of Rosrybolovstvo  
str. Kominterny, 7, 183038, Murmansk, Russia

Application to amend the Licence to fish water biological resources in the Exclusive Economic Zone of  
the Russian Federation in the Barents Sea in 20\_

<b>1. Licence No.:</b>		<b>2. Vessel Reg. No.:</b>	
<b>Issue date:</b>		<b>Name of Vessel:</b>	
<b>3. Information contained in the Licence and supposed to be amended:</b>			
<b>4. Requested information to be entered to the Licence in the result of alterations:</b>			
<b>5. The reason of amendments:</b>			
<b>6. Information confirming legal validity of amendments:*</b>			
<b>7. How the amendment should be entered to the Licence:</b>	<input type="checkbox"/> <b>By telegraph</b>		<input type="checkbox"/> <b>Directly to the Licence</b>
<i>In case the amendment is required to be entered directly to the original copy of the Licence the original copy of the Licence is provided by applicant</i>			

\* The data confirming validity of modification are specified in case of increase of the quotas to fish water biological resources allocated to the user (in this case details of the corresponding legal certificate are required) and/or change of personal data of persons who are provided to use water biological resources which are subjects of fishery (a copy of the document confirming such changes should be provided).

<b>8. Applicant's data:</b>			
<b>Name of Company's Director (contact person's name):</b>			
<b>Legal address:</b>		<b>Telephone:</b>	
		<b>Telephone 2:</b>	
<b>Post address:</b>		<b>Fax:</b>	
		<b>E-mail:</b>	

Date:

Signature: \_\_\_\_\_

Stamp

VEIÐIDAGBÓK

Túra nr.	Skipannavn	Havnakennings nr.	Radiokallimerki	Manningartal	Fráfaringardagur	Komu á fiskileið	Fóru at sigla heim	Komu heim																			
Trolslag (set x)		Høvdulínulongd:			Um samrolari:		Avreiðingarstað:																				
Botn: Flóti: Ídanaðar:		Breidlalond:			Maki:		Avreiðingardagur:																				
Annað:		Meskavídd (í posa)			Kallimerki		Avreiðingardagur:																				
Dagfesting: /		Ætt, vindmegi, (m/sek) og alda á middegi			Knattstøða á middegi		Veiða umborð, tá túrur byrjaði																				
Trol á botni		Fóru at hála																									
Klokkan	Knøttstøða		Klokkan		Knøttstøða		Dýpi		Høvuðs Fiska slag		Toskur		Hýsa		Upsi		Konga Fiskur		(kg)		(kg)		(kg)		Viðmerkingar		
Tími	min	Grad	min	Grad	Tími	min	Grad	min	Grad	Dýpi (m)	Dýpi (m)	Toskur (kg)	Hýsa (kg)	Upsi (kg)	Konga Fiskur (kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)	(kg)
		b	b	b			b	b	b																		
		l	l	l			l	l	l																		
		b	b	b			b	b	b																		
		l	l	l			l	l	l																		
		b	b	b			b	b	b																		
		l	l	l			l	l	l																		
		b	b	b			b	b	b																		
		l	l	l			l	l	l																		
		b	b	b			b	b	b																		
		l	l	l			l	l	l																		
		b	b	b			b	b	b																		
		l	l	l			l	l	l																		
		b	b	b			b	b	b																		
		l	l	l			l	l	l																		
		b	b	b			b	b	b																		
		l	l	l			l	l	l																		
Veiða á síðuni samantald																											
Flutt veiða																											



[illegible]

Приложение к приказу  
Минсельхоза России  
от 24 августа 2016 г. № 375  
Форма

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
(Регистрационный номер/год)

# ПРОМЫСЛОВЫЙ ЖУРНАЛ

Начало осуществления рыболовства \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.  
Окончание осуществления рыболовства \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Раздел I. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов активными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов

с использованием судов

Данный раздел предназначен для внесения сведений о суднах, осуществляющих добычу (вылов) водных биоресурсов активными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов. Внесение сведений осуществляется в течение суток добычи (вылова) водных биоресурсов. Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов, должны быть заполнены в течение суток добычи (вылова) водных биоресурсов. Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов, должны быть заполнены в течение суток добычи (вылова) водных биоресурсов. Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов, должны быть заполнены в течение суток добычи (вылова) водных биоресурсов.

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов	Наименование (бортной номер) судна		Идентификационный номер судна (ИМО)	Полученный сигнал судна	Номер рейса	Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)
	Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов					
	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов				
Номер судна, осуществляющего добычу (вылов) водных биоресурсов	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов по видам (кг)	Максимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)		
	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов по видам (кг)			
	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов по видам (кг)			
	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов по видам (кг)			
	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов по видам (кг)			
	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Судовые журналы, содержащие сведения о добыче (вылове) водных биоресурсов	Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов по видам (кг)			
Информация о времени, месте или переступе условий вылова водных биоресурсов, рыбы и иной продукции из них			Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)			
Место (порт, координаты), выгрузки, приписки или переступа водных биоресурсов, рыбы и иной продукции из них (с указанием вида орудия)	Наименование (бортной номер) судна, осуществляющего выгрузку (приписку) водных биоресурсов, рыбы и иной продукции из них (с указанием вида орудия)	Идентификационный номер судна (ИМО)	Полученный сигнал судна	Улов водных биоресурсов с указанием вида (вылова) (нарастающий итог) (кг)		
	Наименование (бортной номер) судна, осуществляющего выгрузку (приписку) водных биоресурсов, рыбы и иной продукции из них (с указанием вида орудия)	Идентификационный номер судна (ИМО)	Полученный сигнал судна	Улов водных биоресурсов с указанием вида (вылова) (нарастающий итог) (кг)		
Подпись, Ф.И.О. и печать должностного лица, уполномоченного федерального органа исполнительной власти, осуществляющего приписку, выгрузку или переступ условий вылова водных биоресурсов, рыбы и иной продукции из них			Подпись и Ф.И.О. капитана судна			

(на 24.00 судового времени)

**Раздел II. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов пассивными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов (за исключением маломерных судов)**  
**(отдельно ставится подпись на каждой сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылова) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, участка) добычи (вылова))**  
**(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующий страничке проставляется запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)**

Добыча (вылов) водных биоресурсов		Наименование (бортовой номер) судна		Идентификационный номер судна (IMO)		Полный сигнал судна		Номер рейса					
Описание судна (вылова)		Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов		Наименование орудия добычи (вылова)		Всего добычи (вылова) водных биоресурсов по видам (кг)		Максимальный размер части орудия добычи (вылова) (мм)					
Описание судна (вылова)	Номер бортовой орудия (вылова)	Судовые часы		Координаты установления орудия (вылова), с указанием (вылова) координат (N/S, E/W, градус, минуты, секунды для минут)		Количество орудий добычи (вылова) (поставляется / подается)		Всего добычи (вылова) водных биоресурсов по видам (кг)					
		Начало поставок (подается) орудия (вылова)	Окончание поставок (подается) орудия (вылова)	Начало поставок (подается) орудия (вылова)	Окончание поставок (подается) орудия (вылова)	и общая длина поставок (поставляется / подается) (м)		Всего добычи (вылова) водных биоресурсов по видам (кг)					
Поступило								1	2	3	4	5	6
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило													
Поступило										</			

**Примечания:**

1. Записи в промысловый журнал производятся с использованием пишущих средств черного или синего (флюидного) цвета, исключая штрих, исключая удаление, корректировку или изменение произведенных записей.
2. При окончании страницы и переносе записей с одной страницы на новую страницу дата промысловых суток новой страницей указывается соответственно предыдущей странице.
3. При окончании промыслового журнала записи переносятся в новый промысловый журнал с даты добычи (вылова) предыдущего промыслового журнала.

**В настоящем журнале пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью \_\_\_\_\_ листов**  
(цифрами и прописью)

**Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и Ф.И.О.**

---

**Место шнуровки  
и опечатывания печатью  
территориального управления  
Росрыболовства**

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

## **Format for the catch on entry, daily catch and catch on exit reporting**

### **1. Start fishing (COE, catch on entry)**

This report shall be transmitted at the earliest 6 hours and not later than 2 hours in advance of a vessel's entry into the Faroese Fishing Zone

(TM):Type of message: COE (Catch on Entry)  
 (SQ): Sequence Number  
 (LC): Licence Number (Optional)  
 (DS): Direct fisheries on what species  
 (RC): Radio call sign  
 (IM): IMO Number (Optional)  
 (TN): Trip Number (Optional)  
 (NA):Name of Vessel  
 (MA): Name of Master  
 (XR): External Registration Number  
 (RA): Relevant Fishing Area  
 (LA): Latitude when Transmitted  
 (LO): Longitude when Transmitted  
 (OB): Quantity on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms  
 (DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)  
 (TI): Time of Transmission (24H h: m)  
 (RE): Remarks

### **2. Catch (CAT, Daily Catch)**

Daily catches. When fishing is ongoing, fishing vessels shall report the daily catches (a daily catch report) every morning before noon

(TM): Type of message: CAT (Daily Catch)  
 (SQ): Sequence Number  
 (LC): Licence Number (Optional)  
 (DS): Direct fisheries on what species  
 (RC): Radio call sign  
 (IM): IMO Number (Optional)  
 (TN): Trip Number  
 (NA):Name of Vessel  
 (MA): Name of Master  
 (XR): External Registration Number  
 (RA): Relevant Fishing Area  
 (LA): Latitude when Transmitted

(LO): Longitude when Transmitted  
(CA): Catches the previous day from 00.00 to 23.59 (CAT) by Species  
(FAO 3 alpha code) live weight in kilograms  
(TC): Total Catch on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms  
(DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)  
(TI): Time of Transmission (24H h:m)  
(RE): Remarks

### **3. Stop fishing (COX, Catch on Exit)**

This report shall be transmitted at the earliest 8 hours and not later than 2 hours in advance of each exit/end fishing. If the vessel is leaving the Faroese Fishing Zone without entering a Faroese port, this report shall be transmitted at least 12 hours in advance of the exit.

(TM):Type of Message: COX (Catch on Exit)  
(SQ): Sequence Number  
(LC): Licence Number (Optional)  
(DS): Direct fisheries on what species  
(RC): Radio call sign  
(IM): IMO Number (Optional)  
(TN): Trip number (Optional)  
(NA): Name of Vessel  
(MA):Name of Master  
(XR): External Registration Number  
(RA): Relevant Fishing Area  
(LA): Latitude when Transmitted  
(LO): Longitude when Transmitted  
(CA): Catches the previous day from 00.00 to 23.59 (CAT) by Species  
(FAO 3 alpha code) live weight in kilograms  
(TC): Total Catch on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms  
(PO): Port of Landing or Transshipping  
(TR): Transshipping-/Landing to company/vessel  
(PD): Estimated Date of Landing/Transshipping (dd-mm-yyyy)  
(PT): Estimated Time of Landing/Transshipping (24H h:m)  
(DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)  
(TI): Time of Transmission (24H h:m)  
(RE): Remarks